氣候預告 星期二 涼 最高溫度 六十五

本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

TUESDAY MAY 15 1956 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年五月拾五日（星期貳）

孔子二千五百零七年

夏曆歲次丙申年四月初六日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……壹拾捌圓

無論本埠外埠郵寄報費 外埠外國寄報價格 均相同

報費先惠 [illegible]

蘇聯計劃在一年內減軍一百二十萬人

莫斯科十四日綜合電訊：蘇聯政府今日宣佈計劃在一年內，裁減其武裝軍隊壹百式十萬人，已定一九五七年五月一日為目標日期。

政府謂，六十三師及數個旅將被撤銷。其中有二個空軍師及數個旅共三萬人，現駐於東德。

政府稱：除此以外，蘇聯預備考慮再行減少，如西方大國會同解地裁減其武裝軍隊。

政府宣稱：其他政府，包括美、英、法國之政府，在如此程度，彼等誠實地供獻於鞏固和平，不得不以此為範例。

蘇聯政府謂：它期減少其軍事預算，停閉蘇聯陸軍之軍校，及使三百七十五艘軍艦解除職務。

「路透社報告，最近西方估計，蘇聯有約四百六十萬人配備武裝，世界之最大潛水艇隊，及龐門飛機隊，貯藏大量核子武器，一進步的引導投射器計劃，及在轟炸機生產中，與美國比較，已快速進步」

「相信蘇聯有陸軍二百二十萬人，空軍八十萬及海軍六十萬。蘇聯報紙右說此等數字，但不曾提出其自有數字」

今日在匆促地召集之記者招待會，宣佈前項消息，一政府發言人錯，蘇聯為一願望所支配，對減軍目的作一新貢獻，同時爲着在蘇聯發展較良好的國內情況而定下根基，預期人力將由工廠和農業吸收。

政府並不保持秘密關於其意圖，即西方大國將照樣照辦。特公佈切實減軍，而同時西方人士卻與此相反。

外交部之新聞局長伊里喹人強調新的宣佈裁兵，將增加於歸在大多宣告復員之六十四萬軍隊。

今日早些，與一法國報紙的記者會見，總理布爾加寧重申蘇聯立場，謂在解決政治爭點如德國統一之前，減軍協議必要達致。

蘇聯總理並直述以前警告，不同制度之各國間必要和平共處，否則將會發生在歷史上，最破滅戰爭。

布爾加寧提出其意見，以回答法國報紙巴黎競賽之問題，由蘇聯官方塔斯新聞社發表，時在法國總理摩列和外長辟納訪問此間之前夕。

潛水人失蹤事件 或與美國特務有關

倫敦十四日合衆社電：新的工黨議員關於艾登對上週處理潛水人事件，將在今日較遲於國會對此事件舉行大規模辯論的前夕提出。

上週末間艾登提出許多問題，包括其一來自工黨議員威勒克加斯，要請問關於海軍少校克拉布之海中任務，是美國情報特務究竟會相同職分。

在俄國小艦隊附近潛入水中後，逆料克拉布經已死亡，該隊曾接載布爾加寧及赫魯曉夫來英訪問者。

威勒克加斯，曾在第一次世界大戰中為情報人員，非自在說定話演講，謂美國特務或與此案有關係。

他謂余相信首相確實不會許可克拉布之活動，最適當解釋者，爲在此時候，克拉布或被美國特務僱用，克氏業已退職，但仍有時負擔特別職務。

一英國報紙上週報告同樣暗示：與美國特務人員和克拉布失蹤聞有聯系，經指出此間蘇聯大使館加以否認。

任命羅隆基為木材工業部長

香港十四日聯合社電：中共遲日易除其重工業部，及解立十三個新代理機構，俾與其迅速經濟推進，以社會化工業相配護。

在變更中設立新委員會和部門，中共領袖毛澤東選拔一非共黨人員擔任新職。

毛氏任命羅隆基為木材工業部長，在中共征服中國大陸以前，羅隆基為民主同盟的發言人，現在爲一線作，與上同盟係一中間路線政黨。

重工業部爲五年工業化計劃之基石，但改組假不意指中共已擱置其重工業計劃，而實成生產更多消費品。

它假從其單獨之集體官僚政治將重工業劃分為更多特別集團。

潛水人失蹤事件 譴責艾登動議失敗

倫敦十四日路透社電：國會今晚支持首相艾登之拒絕透露失蹤潛水的神秘內容。

以三百一十六對二百二十九票數，拒絕一工黨動議譴責艾登個人不肯說明克拉布真相，當俄艦在朴次茅斯港時，克拉布忽然在該處消失不見。

辯論激烈，始投票表決，在辯論當中，社會黨議員喝彩，譴責可羞，及要求辭職，但是首相堅拒說出原委，卑揚此事涉及國際和本國利益。

有關之工黨強迫辯論關於潛水人的命運，有些人相信潛水者曾偵探俄國戰艦之秘密，此等艦載布爾加寧及赫魯曉夫對英國訪問。

首相複述並無政府閣員事前知克拉布之行動，謂余所關心者，是青寫與蘇聯領袖會談之結果，無論如何犧牲，余擬維護各部長負責。

無論如何犧牲，余相信此為蘇聯領袖心中的最重，以是之故，余悲歎此辯論，及不願再說。

他謂，當與俄領袖進行談判時，余與同僚不知克拉布之潛水事件。

陸軍中校蘇格蘭，為兩次世界大戰的主要英國情報搜探，在星期日快郵報提示，克拉布或為一個倫敦間諜，但他不曉示係受美國人僱用。

艾登昨夜在蘇格蘭渡假時間，飛回倫敦，對於克拉布事件，與其內閣同僚磋商。

曾裝載俄領袖旅行之俄國巡洋艦奧得可尼基錫號，其艦長海軍少校科托夫與真理報記者會見，稱關於克拉布任務，英國消息，不會令人離論。

綏政府之每日快郵報，今日要求艾登透露全情，離其中或有些不名譽的，它爭論稱，并無理據以支持一態度，對於克拉布在朴次茅斯潛水，海軍部應負責任。

艾登曾於上星期三公佈，除此以外，預期他不披露此事之細節。

此際新諸言倫敦，有括一說，謂海軍部欲緊克拉布探察任何跡象表示俄巡洋艦或有水中設備，可能佈置水雷。

蘇聯提議與日本交換使節

莫斯科十四日紐約時報電：是日透露，蘇聯提議與日本恢復外交關係，雖兩國尚未簽訂和平條約。

據日本來源稱，星期二日在克里謨林宮會議時，總理布加寧向日本農林相河野一郎提出建議，日本報告者要求不其政府不贊同此意見。

提議條件，擬以日本前後兩與蘇聯簽署一漁業協定，同時雖國會議場所，料此為與蘇聯漁業部長伊斯科夫的談判會議，他指實俄人謀強求贊成競爭分歸的政治條件。

日本來源謂，日本國反對依然交換大使，以代正式和約，十一島嶼萬難蒙蘇聯提出之歸士要求，以經理其向蘇聯提出之歸士要求，日本劃正尋求復得千島群島及庫頁南部。

蘇聯於一九四五年八月九日參加對日作戰，戰事在八月十五日告終。

中文排鑄機製成 電報可傳眞原稿

香港五月訊：上海消息，一種把鑄字和排字兩種工作合在一起做的機器，即「中文鑄字排鑄機」，在上海已經初步試驗成功。製成的第一台排鑄機在上海市「工業生產先進經驗展覽會」展出。

這部排鑄機是[illegible]根據中文打字機的原理設計的，[illegible]利用中文打字機的方法，把四千個字的銅模連成一塊，操作的時候，工人坐在機器前面，像打字一樣，把銅模對準下面放下的字，用另一隻手撥動機器，機器下面鉛質溶液的鉛液就鑄出字來，鑄出來的鉛字，自動排成一行一行，每行字數的多少，都可以事先加以調節控制。

任何書報都可以用這種機器，鑄字、排字的工作都由一個人來做，所以能夠節省勞動力。在用鉛方面，也由於需用什麼字就鑄什麼字，不需要儲備許多鉛字，可以節省許多鉛。

[illegible]重慶消息，重慶電信局報務員于廷個設計和試製的中國第一台漢字電報傳眞機，最近已經試製成功，現在已經在重慶市內開始試用。

這台電報傳眞機可以直接用漢字傳送電報，使用這種漢字電報傳眞機，可以完全省去把電文譯成阿拉伯字和電報紙上戳洞等工作過程，加速拍發電報的速度，並且能夠消滅電報拍發過程中的差錯。

香港塌屋傷人 弄出四屍五命

香港四日航訊：正當久早不雨，人人盼望下雨的時候，不料雨水，也給人們帶來許多災難，昨晨九龍塘村又有一間木屋被石牆壓塌，釀成四屍五命大慘劇，此外順事道有一間深樂了兩年多的新樓，昨晨亦發生淋漓之際，突然與鄰屋分裂，向東方傾斜，造成異常驚險緊張的場面，居民爭求安全地帶逃生，已紛紛遷出現場，據屋是新建的，位於九龍城村福營道二十號及二十一號，此兩屋雖號碼不同，事實上早已打通爲一。戶住了四伙人家，內中除業主漢一家九口佔住一室外，第二伙是婦人黄京華，其夫李某及三兒女，第三伙是麥某、彭某一家五口，第四伙是彭某一家四口。

據目擊出事的人說，先是木屋後面的墻壁約有牆裂開，大家恐慌，後來情形不妙，有墻已經傾塌的住客報警署報案，不料消防警署到來，把木屋壓倒，屋主人一時呼天搶地，結果，李宏晨母子，女兒李[illegible]（三歲）、兒子李[illegible]一樣，把屋主和三個孩子壓斃，另有[illegible]知其受傷。

黃河上第一座電站 已提前兩個月建成

香港航訊：新華社鄭州消息，黃河上第一座水力發電站已建成，這是在黃河上的第一座水力電站，利用渠道的電力，可以灌溉引黃渠道不能自流灌溉的高地農田五萬多畝。每年大約可增產糧食三百二十萬斤子棉一萬二千多擔，鈔花、棉、甘蔗等小麥產品加工工業，還可供附近村莊照明的用電。

此電站在興建中，[illegible]員工對於電站的設計和施工，提前在去年（十月）開始動工，七個月就完成了，比原計劃提前兩個月，此外，還有一個三門峽的黃河總計劃，人們將在不久的將來看到[illegible]。

英國會辯論塞島事 非難議案投票失敗

倫敦十四日路透社電：以叁百一十四票對二百三十六票，國會今晚拒絕一工黨動議，非難政府處理塞浦路斯事件，投票係跟隨工黨領袖和英大臣具備間作長時間及有時很激烈的討論，工黨領袖蓋茨克爾責英國政府，放逐塞浦路斯之大主教馬卡里奧斯，全不誠實的演劇。

蓋茨克爾提議，政府宣佈塞島民族自決之原則，為與大主教談判失敗要點之一。

但只有答辯，除現在不施用之原則外，英國已承認塞島民族自決之原則。

當只說及工黨曾在一九五一年拒絕希臘建議，放棄塞島割讓希臘時，伊頓與其黨員指責工黨生活戰，甚至及其他工黨領袖在政府無權提及未嘗商會談論暗鬧地爭論，歷十分鐘久，謂大陸所說者是否實有文件，貝萬謂，國會不知殖民大臣已有許多人民知道，且已承認此等文件，並以為此非正確，亦不能說明[illegible]知其底蘊。

本埠新聞

黃族歡迎黃星甫君

黃江夏堂，黃雲山公所，民展分時等於十三日下午二時，在堂所各會歡迎黃星甫君，參加兄弟姊妹為之滿。由衛賢君主席致詞，以黃甫君過去在寶安文獻學校執教，並致力族務十餘年，後赴美國大埠，任職少年中國晨報，嗣回中學，及致力當地族務十餘年，此次來會參加，推舉鄉份，宗人等特開會歡迎，黃君致詞，旅情厚甫君致謝，以此行觀感隆情銘佩，宗親，同學一盛友盛情招待與協助，其為感謝一一對各誠本族各團體，請執事各宗親等，內則精誠團結，外則和衷共濟，爭取全僑及國家福利，尤深敬仰，聯用諸友，黃明君等先後致詞，對黃甫君致力文教工作之熱誠毅力與成就，推崇備至，未幾道循君答謝，至二時由乘前君陪同黃甫君往參加國民黨歡迎會，七時黃族公宴黃甫君於四海酒家，筵開兩席，至九時餘始盡歡而散，十四日早黃甫君已乘機赴何[illegible]云。

移民部宣佈 新移民可獲家庭津貼

聯邦移民部昨頒加新措施，昨十正式宣告，移民部已開始接納合格移民，及返回本國之加國公民請求家庭補助金之申請書。

自本年會批准，由四月一日起，每一名移民或返國作居期滿之加籍公民，其子女年齡在十八歲者，方在加居留十二個月，每月可獲[illegible]元。

本欲接受家庭協助，則須向親系聯絡向最近者居留地點之移民部辦公署，或由移函滿太華移民部提出申請。

家庭協助之支票，每三個月由渥太華發出，直接寄與受益者，收納一當其利便起計，每項支票發出，將附帶有申請書一份，以便在下一個三月期完結時，實行填用。

此種家庭協助，目的欲協助新抵本國之移民建立其家庭，團聚一起。

週末暴風雨侵襲 安省損失相當嚴重

在上週末時，安省南部在暴風雨之季節天氣，[illegible]風暴襲擊[illegible]。

[illegible]數十萬里之公路[illegible]，已撥[illegible]電力供給，在大部份省內[illegible]在[illegible]時期中遭受截斷，又各處遭遇[illegible]外，小旋風嚴重破壞一小鎮。

據統計，全省損失已達一百萬元，雖則小旋風毀壞房屋甚多，私營產業所受損失外，但尚未有傷及人命。

水電官方稱，電燈及動力供給之被影響程度，較上次颶風襲擊相出，安省西南部之損失最為嚴重，本省農作產業區肯特縣之農民謂，嚴重程度，為二十年來所僅見，暴風雨中，由於電力供給被阻擾，電訊交通在一時則完全中斷，是以各處之損失情況報告均遲到。

林西河堂省墓訊

本埠林西河堂，昨十二日備辦三牲酒醴鮮花菓品，前往祭掃已故昆仲之墓，以表哀思，而慰幽魂，至五時歸來，乘坐汽車者參舉，進事，文國等云。

本省農民今年 將遭受四千萬元損失

前任省農業廳長[illegible]據昨日個告，由於入春以來天氣欠佳，艾於上週末遭狂風暴雨打擊，安省農民將因而損失到低限度達全四千萬元。經估計，安省穀類農場百分之九十八尚未下種，又現時亦無可能，需至五月末方能播種，在過去之經驗，若至五月十五日未能播種，則不再繼續農作工作。

史卡保羅新醫院 昨週末舉行開幕

昨星期日下午，五百多名市民，目睹安省衛生廳長潘打明瞭，主持史卡保羅附屬中央醫院之開幕典禮。

該醫院管理設備有一百八十六號病床的醫院之女尼要示據，而該此醫院實為女尼之力量發動，而成為一值得紀念之物件。

查此醫院從最前運動[illegible]路及麥實路開，實際上正式開始工作，已有兩個月，但至昨日正式舉行開幕典禮時，則已共有小嬰一百八十九名在該院出世。

國防部長謂 普通軍力未失價值

國防部長加爾尼，昨對海陸空軍[illegible]，普通軍力仍未失去其價值，[illegible]萬國侵入[illegible]亦如是。

▲加屬新聞▼

大[illegible]參加[illegible]會議，參加[illegible]有三軍之高級官員，[illegible]在[illegible]國防力量時，並未預告任何削減，在軍費方面，將[illegible]高。

紐蕃斯域省 馬鈴薯增價四分一

紐蕃斯域省胡特斯昨十五日電，由於安省，古壁省及美國之購買要求甚高，馬鈴薯每桶增高一元，農人限價每桶九元，但大多數作路頓存貨已清，再欲定購亦很困難。

匪徒自電話箱中 盜去五十多元

坎爾頓十五日電，匪徒昨夜自本市一商業中心，將電話機的公眾電話箱中扭出，取去其內之銀物，後將電話機藏於停車場。

警察謂，該店司理人於夜間發見電話機失蹤，召警驗查，在調查時，始知破生竊賊，計其損失白銀約六十六元。

兩個七旬老人 行竊失手被控案

坎爾頓十五日電，兩個市民，年七十三，另一名七十歲者，已於昨夜被扣留，控其於星期一日在古點街北一商店中行竊罪。

警方謂，七十一歲卡嘉里及七十歲伊隆克，為商店職員看見被竊機，自店中行出，但在一段街位後即被捕，在兩人身上搜出十二對鞋襪，共值二十元。

寡婦被人勒斃 警察將一厨師拘留

古壁省九月島十五日電，一個五十歲婦人，昨日在此鎮礦收區市鎮之一旅店內，被[illegible]勒斃，省警謂已將一兩人拘留。

該警謂，死者為[illegible]加大人，一個醫院已由古壁市駕機飛此，為四十九歲厨師羅[illegible]，死者為一寡婦，原籍南非可市。

域多利一連 廿五日無雨

域多利訊，昨慶祝多利天交報告，域埠已一連廿五天無雨，再再過四天無雨，則可能打破紀錄。

美國總統輪船公司

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

美國總統船的經濟票價

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office:
781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD.
General Agent:
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司
華埠部設在[illegible]

均安號
美國總統輪船公司總代理

轉代理美國總統輪船公司華人客仿
代理環球各航空公司飛機客票
代辦加國回國護照各部旅行文件
備辦清家眷來加拿大在本號交給船費由本號代給預留船位定單，指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保証座位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 五月貳日
威爾遜總統 五月廿七日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統 五月壹日
克利夫蘭總統 五月廿四日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

加拿大 陳郁公司 多翻多
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

唐山生油
冬菇每斤一元五
三海味每副二元八
大海蝦每副四元五
廣香海魚七毫九
二磅油實白一元四
二磅油花同一元四
二磅庄每罐九毫五
三磅庄每罐壹元二
史國公酒壹元七五
各種藥酒一元一九
雙老油十磅一元四
雙老油白磅廿一元
內附陳郁辦事處
向與與鄉服務如
保委托辛前賜教
諸新理陳國聲

美國總統輪船公司 代理
總辦各國[illegible]
代理[illegible]自旅行手續，歡迎垂詢。
太平洋旅行社 124 HAGERMAN ST.
TORONTO EM 3-5854
住家電話 WA-2-8309 WA-3-5510
兼代理洛濤市[illegible]公司[illegible]
油，及電機器爐。

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

▲醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲診症時間▽ 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8561
住宅電話 RU4-9273
▲附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚科 產兒科

陳子泰事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 RU.8-7472 住家 Res. RU.9-8331

[illegible]
陳子泰
上午十時開始 下午六時至[illegible]
[illegible]

土機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售請華
井深井抽水
裝置並有淺
水龍自已能
種化學藥凍
本舖嘗有各

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-8883

香港辦來祖國各項雜貨
加東總代理美國古利富公司味素
白油鐵桶六十磅每桶九元

(本行價目)
三兩庄 五毫五
九兩庄 一元七毫五
卅兩庄 五元五毫
五磅庄 十一元
十磅庄 二十一元七毫五
廿五磅庄 五十二元八毫五
五十磅庄 一百〇四元四毫

(代理永豐行各種爆酒)
加東總代理[illegible]

萬利燒臘 餐館 多翻多
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

金豬[illegible]
四時瓜菜[illegible]
祖國雜貨[illegible]
大小九寶 一律[illegible]
營業時間 由晨七點半起至晚十二點止
總經理 [illegible]張[illegible]

復興公司
FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

[五星旗下的新中國]
[illegible]

學校發生火災 疑為兒童放火

(本埠消息)溫哥華十五日電，星期六日晚間，埠附近公眾學校發生一火災，損失約二千元之火災，據[illegible]青年[illegible]早[illegible]火所致。

昨日[illegible]滅火[illegible]，校內調查，[illegible]校內幼稚園課室旁[illegible]一小童之稍[illegible]。

當火[illegible]時，三[illegible]消防員，一小時之後，始將火撲滅，[illegible]失[illegible]，損失[illegible]。

[illegible]，據[illegible]告，曾見兒童[illegible]左右，[illegible]下午[illegible]學校附近出現，又[illegible]隊已[illegible]一[illegible]個兒童問[illegible]。

八十歲老婦失踪 七十六小時平安返家

(康剛)十九日電：一個八十歲老婦人，在林中失踪七十六小時，昨日自[illegible]家[illegible]返，胡特夫人於上星期六日失踪，省警隊與四十多之志願人員[illegible]三日搜索。

老婦[illegible]十午四時，突然自行行入[illegible]屋內，[illegible]身體[illegible]現，[illegible]並未有任何影響[illegible]。

新婚宴會中 賓客食物後中毒

安省[illegible]十五日電：市衛生官員，今日正在化驗昨日一結婚宴會之食物，因曾有二十七名賓客食後患嘔吐腹痛。

大[illegible]賓客及新娘均仍在醫院中，但並不嚴重，在今日下午作[illegible]檢驗，即可返家。

衛生[illegible]檢驗員，[illegible]宴會之食物[illegible]，[illegible]去一部[illegible]等[illegible]相[illegible]。

砵城洪人紀念會誌

砵崙[illegible]，[illegible]洪門先烈[illegible]，[illegible]紀念洪門先烈[illegible]，[illegible]尾酒[illegible]。節目：一、[illegible]；二、升旗；三、[illegible]；四、[illegible]；五、[illegible]主席[illegible]；六、主席[illegible]仲[illegible]相[illegible]。[illegible]會[illegible]，大[illegible]，[illegible]中[illegible]進[illegible]，[illegible]紀念大典[illegible]，[illegible]會，[illegible]以茶會，[illegible]。

西人醉酒 墮入河中被警拘控

溫哥華十五日電：八十五歲西人[illegible]，昨[illegible]行，失足墮入河中，一個過路人將之救出[illegible]岸旁，[illegible]行去，不久警察趕至，竟將佢拘去，控以醉酒。

哀謝

先嚴叔諱[illegible]公府君，廣東台山[illegible]人，[illegible]老叔父[illegible]因二[illegible]相[illegible]，[illegible]係于[illegible]，[illegible]民國四十五年四月十日[illegible]，享壽七十有八歲[illegible]，身後[illegible]，[illegible]以善後[illegible]，[illegible]所[illegible]助，得以成[illegible]，[illegible]于同年同月十四日[illegible]，[illegible]各界[illegible]親[illegible]，[illegible]花圈[illegible]，[illegible]情[illegible]，謹[illegible]。

孫[illegible]泣謝

治喪人 黃[illegible]錦

捐款芳名

黃[illegible]錦 黃紹[illegible] 黃[illegible] 黃杏友二十元 黃紹錦十元 黃春生五元 黃[illegible]十元 黃[illegible]十元 黃[illegible]九元 [illegible]四元 [illegible]二元 [illegible]一元 伍[illegible] 李[illegible] 李字[illegible] 李[illegible] 李[illegible] 鄭[illegible] 何[illegible] 張[illegible] 伍[illegible] 黃[illegible] 以上各捐[illegible] ……

[illegible]

支數

[illegible]支[illegible]十[illegible]元 支石碑一只[illegible] 支[illegible]報告白費[illegible] 支冰[illegible]七毛五仙 支街卡費一元 支[illegible]一元 支[illegible]六毛 支[illegible]報告白費[illegible] 合共支出銀[illegible] 除支比對[illegible] [illegible]二毛五仙

環球公司
(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

味[illegible]豬金菜芽腐荳菜瓜時閩

△大批唐貨到步
△價格特平
常有高[illegible]菜荳[illegible]

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜
綠平沽每箱三十六元
六毫五仙

價不[illegible]，目錄[illegible]，函索[illegible]。

司理 林[illegible] 謹啓

加拿大中國國貨公司 多朗多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-9706

本號
源源由港辦到 大批雜貨藥材

揀手[illegible]荳 特[illegible]白米
各種水[illegible] 並常有花旗
荷蘭荳[illegible] 白[illegible]等
[illegible]以最廉價錢[illegible]客 以[illegible]
目錄[illegible] [illegible]函索

代理C.P.R.[illegible]

中國國貨公司 [illegible]司理 李[illegible] 副司理 林[illegible] 謹啓

國新商店 KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St. w. Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家 專[illegible]洗熨

大[illegible]西湖[illegible]
花款新[illegible]式色具備 [illegible]製 中[illegible]
精巧[illegible] [illegible]料 [illegible]用[illegible]料 [illegible]
廚師衫褲 取價特平 各界光顧 無限歡迎
△[illegible]每件十六元
△[illegible]元 △[illegible]每件十四元
△[illegible]每件六元 每打六十六元
△[illegible]每條五元二毛五 每打伍十七元五毛

購車者注意
僑胞欲購Ford或Monarch車請前來本公司參觀
本公司賣車價全埠最平樂與僑胞交易
鄭瑞景 啓

Elgin Motors
123 Front St. W. Toronto

加拿大 大同飯店 多朗多
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
飯店[illegible] 特聘上等廚師 [illegible] 大[illegible]小[illegible] 隨時[illegible] 早[illegible] 午[illegible]四點[illegible] 僑胞[illegible]光顧 主人[illegible]歡迎

天生堂 Hing Sang Hong
華埠 電話 PA. 9011
302 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△[illegible]料[illegible]毛料[illegible]
[illegible]

(腸痰救星丸)
[illegible]

(化痔樂棉)一料十元一毫
[illegible]

△[illegible]一打八元一毫 △[illegible]一料[illegible]元一毫 △[illegible]丸一料十元一毫 △[illegible]丸一料五元一毫 △[illegible]一料十元一毫 △[illegible]一料五元一毫 △[illegible]一料五元一毫 △[illegible]一料二元一毫 △[illegible]一打八元一毫
△甲[illegible]人全副[illegible]元一毫 △丙[illegible]人全副十[illegible]元一毫 △[illegible]丸一打九元 △花[illegible]丸一料[illegible]元 △排[illegible]丸一料五元 △[illegible]膏一盒[illegible]元 △[illegible]一份[illegible]元 △[illegible]水一樽[illegible]元 △[illegible]一樽二元 △五蛇[illegible]一料[illegible]元

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林[illegible]貞

Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林[illegible]電話 EM. 8-9108 住家 WA-2-8901

◎好音・特告
一、[illegible]七房[illegible]
二、[illegible] EGLINTON AVE. WEST[illegible]
三、十[illegible]
[illegible]

◎現有[illegible]

全加最大實業房屋買賣生意行

加拿大 兆源 多朗多
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4087

[illegible]金[illegible] 四時瓜菜 潮國雜貨 海味藥材 綠苗白米 [illegible] [illegible]光顧 [illegible]歡迎

兆源[illegible]

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
雪[illegible]機
311 DUNDAS ST. EAST TORONTO ONT.
(電話) PHONE EM-[illegible]

中國今年開展識字運動

香港訊，北京消息，中國的文盲將於九年至七年內基本掃除。北京各報刊出了中國共產黨中央委員會和國務院關於掃除文盲決定，從本年起，將配合國家社會主義工業化和農業合作化運動，在全國廣大人民中展開識字運動。在今後三年到五年的期間內，工廠、礦山、企業中不識字的工人，百分之九十將教以閱讀和書寫。五年到七年時間內，在農村居民和城市居民中間的文盲，基本上將掃除。對於城市和鄉村的文盲百分之七十將教以閱讀和寫作。識字運動主要將針對十四歲至五十歲的人，五十歲以上而仍願學習閱讀和寫作的亦將予以教授。

識字運動的目的，在使文盲學習大約一千五百個單字，使他們能夠讀淺顯的報紙和雜誌，能記簡單的帳目，能寫簡單的信件。每個工人約學習兩千個單字，識字的人，學校教師和學生們，將被動員起來，組織教學。識字課程將由政府機關，工廠、礦山、企業、農業和手工業合作社並在城市居民中間加以組織，組織識字課程應本自願原則。依據這個決定，各級黨組織和行政機關應該確保，每一學習讀寫的人，至少一星期有六小時的學習，每年有一百四十個小時的學習。對於已經學習過寫的工人和農民，將鼓勵其繼續學習，並替他們設置適當分時間的制等學校。

三埠將擴大供電網 附近鄉村可大放明光

香港訊，廣州消息，公私合營三埠○力廠投資七萬元，改進發電廠的設○設備，以便供應日○及擴大農村用○的供應範圍，現已動工。三埠○力廠已決定在今年四月中旬開始日間供○，以適應當地工廠及手工業生產合作社生產發展的需要。三埠的火柴廠，人民印刷廠，由於三埠電廠將開始供應日電，已決定將廠內部分體力勞動，三埠機械修配廠，糧食加工廠及牛骨粉廠原來各有發○設備，現亦決定採用三埠電廠的電力，停止自行發電，以降低生產成本。三埠牛骨粉廠並已在三埠近郊中山鄉興辦新廠，準備擴大生產。三埠木器手工業生產合作社新近裝置的電動鋸木机，三埠電力廠日間供電後，該社將可進一步發揮連鋸木机作用，機器骨械手工業生產合作社亦正在積累資金，準備將全部生產過程改爲電動。

三埠電廠除供應三埠鎮的照明用電外，已將高壓線伸入三埠附近各鄉，現在已全部被包入該廠的供電網內，待條件俱備之後，各鄉立即可以使用該電廠的○力照明。

（○代電字）

× ×
× ×

小餐館連業出賣

本餐館在Lake Shore路近Oakville埠有避暑小屋小艇出賃等生意位在河邊有地大段以便遊客停車之用取價叁萬伍千元先取現款一半，倘有華友欲營斯業者請於晚間由電話接洽 電話 Oakville VI5-2606

有靚房出賃

在伍弗街每月房租十八元兼教授英文如有新青年欲學習英文者請每晚七時至十時致電話磋商 EM6-3606 Mrs. Fong

穩當生意出賣 如意前來面議

Star Cafe Trenton Ont.

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3 0867

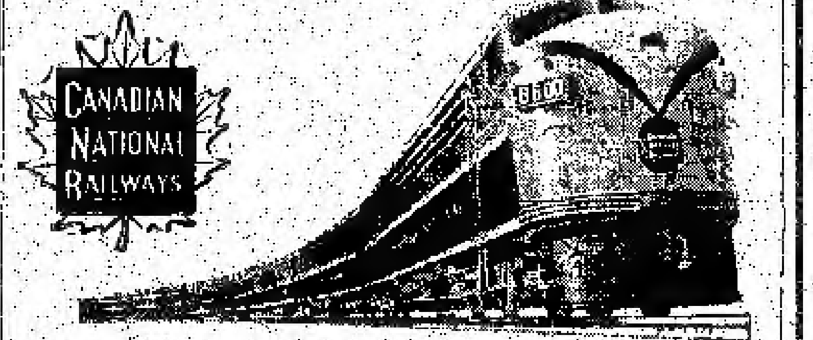
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市（朝十一至十二點）以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

石廠廣告

本石廠常有墓石墓碑等工作精良字劃顯現石質靚滑取價最平華友垂顧請到來參觀

石廠主人啓



回國及返加船票、

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

華人總代理處麥錫舟 E. C. Mark 12A Hagerman St. Toronto 電話：EM-3-9655 WA-2-6399

香港 麥廣記 參茸行

Mak Kwong Kee

世業二百餘年 宗旨李貨正價

49 BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 EM. 8 5538

醫務所 設在日打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜叁 六 禮拜日 照 下午弍時至六時

新都朗度 加拿大 廣聯公司

9A FOSTER PLACE TORONTO ONT. EM6 4401

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 應時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

觀音堂大補茶 唐勇齡膏藥水

牙科博士 盤國恩

DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時 如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整磚牆，烟通，修整屋頂，水渠及白灰等工作，華友委托，價廉歡迎 ED. DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

加拿大 溫莎埠 遠東商業有限公司

自製〔金龍註冊商標〕出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鑑如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鑑如謹啓

遠東商業有限公司 金龍註冊商標出品 總經理李鑑如 化學師李國樞 謹啓

杜記 烹粥專家

在唐人街柴街四號樓下 電話 EM3-1811

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT 即文少章 專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址亞路別街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事

活加機器 乾濕洗衣舘

[illegible]

本衣館啓

加拿大 治安大藥房 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦祖國正地道藥材，各家中西藥膏丹丸散，化裝品，各種香梘，日常需用品，應有盡有，務使顧客滿意之需要。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元半
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏（每樽陸毫，一壹元，一叁元。）
●珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫貳毫

△新辦到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌畫報：香港家庭生活、東風、東西、四海、影風、長城、國際、電影、星島周報、亞洲、銀燈、新報、藝壇、紐約生活、中美週報。

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞爲宗旨

精辦各種良藥，配製醫生來方，代理名廠照影用具，兼代沖晒放大各種菲林，一日完成，男女化裝日用品，代理柏架51名廠墨水筆，原子筆心等。

本號能代僑胞配製各種藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤

如蒙光顧 無任歡迎

廣州僑聯執委 訪問歸僑僑眷

香港訊：廣州市歸國華僑聯誼會，為了協助政府僑務部門貫徹廣東省第一次僑務擴大會議精神，解決僑眷、歸僑中有關糧食供應、出入國境及經濟糾紛等問題以及進一步密切僑聯會和僑眷、歸僑的聯系，該會五十多名執行委員於一月二十三日組成五個僑務工作訪問組，分別到廣州市東、西、南、北、中等九個區訪問了當地的僑眷和歸僑。訪問活動已於三月二十日結束。

參加這次訪問的僑聯執委中，有全國人民代表大會代表方君壯、廣東省人民代表大會代表蔡楚生以及歸僑著名人士、美洲歸僑李吉、馬來亞歸僑范子亭等。訪問小組在訪問期間受到當地僑眷、歸僑的熱烈歡迎，他們除認真負責的聽取僑眷歸僑有關糧食供應、出入國、往港和房屋糾紛等意見外，還和歸僑、僑眷進行了親切懇談。

在八天的訪問期間內，僑眷和歸僑們對糧食供應問題反映良好，僑眷、歸僑普遍表示滿意。與此同時僑眷和歸僑們還熱烈地提出了有關僑務工作的問題四百多宗，僑務工作訪問組在結束訪問之後即會同有關方面積極協商，提交有關部門處理。同時還表示，僑聯會今後還將不斷的組織訪問小組，以保持和加強僑聯會和僑眷、歸僑之間的密切聯系。

台山積極興修水利

香港訊：台山消息：台山縣為了適應農業合作化的發展，積極興修農田水利。去冬今春全縣共興修大小型水利八千多宗，其中十二宗較大的水利工程使五萬畝農田受益，估計今年可增產稻穀七百萬斤。

一般台山農民渴望了幾十年的水庫，由於合作化以後合理調配人力和佔用部分耕地，去年十二月已在訓林塘開工興建，預計八月份可以竣工。這個水庫建成後，兩萬畝農田可以消除旱災威脅。大海、中禮等七個鄉可以消除旱災威脅，有五十多公頃稻田可以由單造改成雙造田。

因為年久失修以致河床淤塞的台城河，今春開始了大規模的整治工作。

此外，台山縣沿海地區去冬今春還修築了五十多公里的圍堤，不僅能保證河灘農田豐產，還可以進行大規模的圍墾荒地。

承受衣館廣告

啓者敝號 Chong Sing 83 Gerrard St. E. 昌盛衣館原係湯義執君經營，今因湯君志圖別業，願將全盤衣館生意舖底傢私用具等一概賣與勝儀堂偏價承受，訂於一九五六年五月廿一日下午二時在該衣館交易。凡有數目合項糧關未清者，請早日到與湯君理妥，如逾期不理，自交易後概與本堂承受人無涉，先行聲明以免後論。

勝儀堂啓 中華民國四十五年五月九日

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資，裝飾輝煌，地方雅潔，務求現代化，特由網羅聘請上等廚師向僑界服務，所製精饌美味適口，希望僑界熱烈光顧，經濟時菜隨時應命。

本飯店主人啓

營餐館者注意

餐館出賣 價銀相宜 地位適中 本人因事難理 故特別平賣 有意購者 請來接洽

Kingswood Restaurant 991 Kingston Road, Toronto

接車行李

本大當駐大製濟再接車行李會兼倫敦冰瀑房或過埠宿單行李者由電話或可親到大製爾詢問便知 黃國啓

1134 Chestnut St. EM3-2717

餐館出賣

本餐館在都城丹佛街東地位適中生意良好傢私齊備長期舖批 欲營斯業者請由電話接洽 OX4-2612

餐館出賣

生意穩當 担保賺錢 欲營斯業 請來面議

Walkerton Grill P.O. BOX 541 Walkerton Ont.

餐館出賣

如意面議

Star Cafe 29 Kent St. Lindsay Ont.

加拿大滿地可 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 雲高華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片
精忠報國文天祥（劉少文 譚少新 譚詠秋）
戲情講文天祥丹心一片，欽仰不已，忠臣遇難，精忠報國，正氣歌
新出品每只四元五毫
南聲長壽片公司第二期唱片 最新出品 二十二轉 每只四元五角
王寶釧 三張
一江春水向東流 二張
鄭朱影 白駒榮 陳笑風 任劍輝 林家聲 梁醒波 張月兒 新何非凡 呂玉郎 任劍輝 羅家寶 芳艷芬 譚倩紅 許卿卿 白雪仙 李寶瑩 等
人歡迎外埠 C.O.D. 交易

◀長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

文田藥行 M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B.C.

◀痔根斷請用▶內服消痔除根丸此藥專治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩樽老痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元
原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛瘀痛大便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康
真藥真愈每樽十元不受 C.O.D. 僑胞見諒

本報承印 中西文件

加拿大都郎度 均興藥房 GUON HING 72 GERRARD STREET W. TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯陽益精丸 順氣化痰止嗽丸 祛風散熱發斑丸 李姿滲濕止癢水 消瘡止痛跌打丸 刀傷止血跌打粉 損傷跌打藥酒 各項上等藥材

中醫 吳仙根

劉璧照相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO
電話 WA-1-7756

加拿大滿地可 富隆羅寶芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6499 MONTREAL P. QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 著茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘顧問 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼ ⊙滿地可公司⊙ ⊙古品各種咪精⊙ ⊙餐館碗碟仙公司用具⊙

加拿大多倫多 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大滿地可 新共和

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 金猪燒臘等 發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇猛力電水偶寶 外埠 C.O.D. 寄賣客自理 並接車行李 周北鉊啓

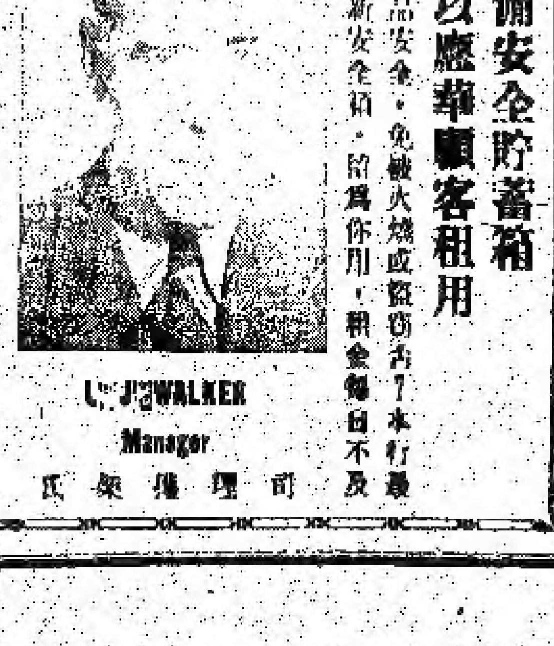
IMPERIAL BANK OF CANADA

118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌，無論何種滙兌或電滙，價格最廉，歸到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意。



L. J. WALKER
Manager
司理人 華架氏

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
館址唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉 ●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品！
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強、返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇効。每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理（Rex）專治乾濕癬疥及皮膚痕癢等症，如神用過者無不日日見效，而治之當知皆是之不謬也。初染者一支能斷根，久年頑症最多用三支必能奏效，大支六元小支三元，本藥房在滿大埠各角門牌三十四號 華友光顧 無任歡迎

▲患痔症者注意

患痔者不分內外無須用刀可用（Pacon）藥膏，流血與痛均能立止，若能繼續用之包可消除，如染有此症者請試用之當知其効之大矣 每盒式元 內外均能收効

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）能醫腦神經衰弱、失眠與不安寧等症，因憂鬱及縱慾過度亦能醫治，如染有上開病者請購服一瓶，價目每樽二元

專治膀胱疾及腎病，不再起夜間起牀

本藥房有各種膀胱疾及背部風濕痛等病本藥房（第十五號藥方）丸能通宿之路，即服用立即見效，能助腎臟健康之途西名（Prescription 15.）每樽價銀二元

（注意）本店每早九時開市，下午七時停市，禮拜日全日休息

本藥房主人啓

北朝鮮的重建

譯 記者 譯

停戰協定簽字以後，平壤人民委員會主席金寶錫告訴我，停戰以後，朝鮮人民政府的首要任務，是給人民蓋修房屋，房屋是北朝鮮人民迫切需要的。

平壤的城市，鄉村和小村落，佔了很大的空間。已然康復，並已建給人民的房屋，其面積是六百五十萬米突。朝鮮人民共和國現有的十八間大專學校，其中十四間的建築物是新建的。此外還重建了許多學校，戲院，文娛社，醫院和幼稚園。

被戰爭毀壞了的城市，已有規則和計劃的比前較合理的重建，建築的密度比戰前減少一半，或三分之一。公園和花園到處林立，在每次反侵略戰爭中，不斷遭受了嚴重的創傷。停戰宣佈以後，不斷需要一個群衆集會的大廣場，為修建這全廣場，只在一個晚上，平壤人民就在市中心鋼有力，清除了一萬米突的廢墟，這廣場已鋪了柏油。兩所高大的建築物，也已建築完竣。平壤的主要大街，已重新修築。非鐵街成為，有鐵路車站附近一正在修築新的街道，有機人民軍街。在這條街道上，將有學校，工科專科學校，政府機關，和人民團体組織將位於這裏。

去年著名的歌劇邦崗上，新建了一所國家藝術劇院，演唱朝鮮的歌謠。這所劇院，是平壤最驕傲的建築物，它是由一个年青的建築專家設計的，是古今合璧，而又富於朝鮮民族形式的建築物。平壤西北郡的毛澤東廣場，是給人們欣賞到與集體藝術的大成的。平壤勝黑建築日漸激增，人口的數量已比戰前（根據大約要平時略數字——譯者）超出五十萬人。

以前，朝鮮的工廠，多半集中在大同江的左岸，現在通着工廠同的堆積，那是可助記憶的新的工廠，只有二三層的樓房，已有些地區出現，上百个家的市廠遷着過去了。

市區東部的紡織廠，是平壤最大的建築設計，擁有廠房，佔地達八十……敵，軋，紡織和織綢工場林立……棉的原料，有從蘇聯輸入的……日夜不停的運着原料……產品，源源不斷地輸出……機器，生產率的一天一天的提高……紡織廠的工程師和……

……須是用大十一萬公分」

「我們很重視培育大批技術工人，」管於管理國家所有織廠，李炳賢繼續說：「我們有一所爭年制的紡織訓練學校，一所兩年制的實驗學校，和一所一年制的專門訓練工給較優的工人學校。」

在紡織廠舉行一个表揚工人的集會，這些工人，他們都是在人民民主共和國時代長大的，他們很熱誠而富於進取心，打破了舊的生產記錄，和創造了新而有效的生產方法。紡織工人高媛蘿，她是等一個看管許多部織機的模範工人，她很驕傲的成為勞動英雄，其他如金邦妮，金丹蘿，杜寶仙和白創會等，也向高媛蘿看齊，而成了光榮的勞動英雄。

許多工人會在蘇聯實習過一個時期，對於蘇聯友人，和曾經指導他們學習的朋友，他們表示深深的感謝。朝鮮的工人經常和蘇聯……的紡織廠的工人保持密切的聯繫，每一封由蘇聯工人兄弟中的信，都給平壤紡織廠的工人無限的鼓舞與歡樂。

……平壤兩岸的西平面，……它們的街道，都是相連的，市區是它們的工廠區。

浮碧樓一個古老的市區，它是建於……李氏皇朝時代修的。市區的東南郊，有一个王宮，宮闕，皇宮只是一層的木屋，長二十米突，闊度只有八米突。屋頂用漢瓦鋪蓋，上面刻着些顏色鮮豔奪目的木雕，宮內只是一個大廳，牆壁和大柱，彼此都繪畫着一些複雜的圖案。皇宮是十四世紀以前建築的，……朝鮮民族形式的建築物，這間皇宮現在用作博物館。

……平壤有古墳，他給我介紹這些，他對於那博物館十分熟悉，……張的面貌收穫得太大了，……已被搞去。

（未完）

請至……行車路線

本公司經營各種火車輪船，每日開往加拿大東西部各大城市……

伙倫林　滿地可　都城　京　……

TORONTO ONT.　WILLIAMS WONG　Montreal 1, Que.

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
舖-UN1-5272 宅-UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▲ ▲出品▲ 馳名一家麵 鬆化春捲皮 磚莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利▲ ▲異常▲

貨眞價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-0002

華人地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8 9…

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6085

本店又嫡到 最新唱片

好世界飯店
Hoe Sai Gay
89 ALBERT ST. TORONTO EM.8-0817

承辦大筵　隨意小酌　本店主人啓

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UNI-4061

新辦到 祖國貨

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
EM4 0040
EM3 0000

永生燒臘舖

（價目表）
火肉　七毛五仙
肥嫩雞　八毛五仙
火鴨
燒豬肝　八毛五仙
燒乳豬
瑰花腸　八毛五仙
叉燒　九毛

144 Dundas St. W.
電話 EM-3-3038

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說　(第一〇八)　我是山人著

今見其只受輕傷，未達目的，心殊不甘，就再飛出袖箭，洪文定已到，青雲才不致遭毒手，恐爲人所見，便見台上，郝二符與過江龍二人，殺到難解難分，過江龍之注意力，全在郝二符身上，總爲向是好機會，又暗暗伸手入懷，摸出九枝袖箭來，要過江龍與郝二符殺到天翻地覆之際，又把手一揚，會施放枝九枝袖箭，速爆飛出，直向過江龍咽喉射來，不料過江龍此人，精於袖功，身手矯捷，見洪熙官已遭暗器所傷，雖然一時弄不知爲何事，但心中提防，門弟子在台下鬧事者，當與郝二符大戰之時，早已另眼入力，目觀四面，步步提防，正在酣戰之間，忽見台下白光閃閃，過江龍叫一聲：「來了，」就地一跳身形如箭，閃過一邊，那枝袖箭，刷刷刷向其左側飛過，跌落台後，郝二符乘機標馬旁猛撲而前，過江龍乘其立足未定之際，大喝一聲，飛起兩隻步林腿踢鎗手腿，一腳打在郝二符小腹之上，當堂把郝二符踢開丈外，倒在軍器架旁，郝二符老羞成怒，忍痛躍而起，就在軍器架上，抽起大砍刀一柄，虎吼一聲，一个箭步標前，大砍刀向過江龍迎頭便砍，過江龍向左反攻，亦從腰間拔出水月寶刀來，刀光閃閃，寒風颯颯，郝二符眼光冒花，毛髮俱豎，但仍不知死活，見一刀落空，再舉第二刀砍到，被過江龍水月刀一刀斬去大砍刀半截，叮噹一聲，刀頭跌落台上，台下青雲子覩狀，大驚，又發出袖箭助戰，不料螳螂捕蟬，不知黃雀在後，當青雲子兩次發出袖箭助戰之時，已被胡亞彪所見，暗叫一聲「你的小子，用暗器傷人，擒死之至」好，待我來收拾你便得，乃混進人叢之中，偷至青雲子背後，青雲子講城子父子，目光集中台上，四週人頭湧湧，因尚未知有人在後也，當下青雲子方舉手欲射箭，胡亞彪在後，大喝一聲，技挑一拳，一个鮑魚印之勢，向青雲子腰橫上打下，青雲子身矮，胡亞彪身手高長，一拳打落，(未完)

從巴黎到香港　春裝的新趨尚

(西報)　時裝的變化，主要是在：條所謂腰線的位置，兩年前，這條腰線會被推低至臀部以下盤骨的部份，今年的腰線，不僅重新上昇，而且上昇到腰部以上，幾乎接近肋骨的地方，愛穿西裝的小姐太太們可以注意，不但腰線，連提高了，而且爲了强調線上昇了的腰線，今年是流行兩件頭的內衣，並且還盛行束腰帶，裙子不流行大擺，而趨向緊窄假的自然，但實小姐們還有着一件腰線的[illegible]，恐怕是本季流行的了。

[illegible]

掠的話，今年又可撇出來出一下風頭了，這兩短「茄克」的長度，只是曲骨底部那麼高，領口開V字形而沒有領鈕，袖口約在肘彎之上約二寸處，挾與推出的新樣中，酒樓一「茄克」出了不少，他替它取了個專門名稱叫「卡拉哥」，歐美的一些時裝專家，很多也都稱爲「卡拉哥」將會今年重新風行一時，據說這種短「茄克」，在十人當的時候，已曾在歐洲盛行一時哩。

(外褲)　童裝說到外衣了！個骨盤的外褲，在春裝中又被普遍地採用，但是式樣與十年前的二個骨大襟又有了不同，它雖然是寬闊身，但是並不是上狹下寬斜裁式的寬腰身，而是從上到下一味寬大的[illegible]

新樣式小袖口，在春裝的袖中趨平已不見了，領口亦以圓領式爲多，翻領雖仍被保留，但不是大翻領而是小翻領，要排鈕的新樣也佔了重要地位。

(胸部)　關於設計胸部，不但是小姐太太們，就是先生們也關心的問題，胸部怎樣呢？是「强調」呢還是「忽略」呢？最著名的時裝設計家已決定對它繼續「忽略」，這就是今胸的士女們最喜歡聽到的一個好消息了吧。

(譯作完)

戴笠好色

戴笠濃眉凸目，身材矮胖結實，面部最顯著特徵，是甘蔗寬闊，因此我們給他綽號他「老闆」之外，還送他一個「闊嘴巴」綽號，他偶然調劑，亦不生氣，因爲國「麻衣神相」裏說，口若寬闊，十輔四方，我們戴老板正是劃的人家呢。

他的「到處爲家」是名副其實的，凡到一處，就有侍從或心腹爲他物色佳麗，據我知，當年在上海，撮合人便是命融界巨頭XXX的妹妹，在香港，廣州，撮合人便是XXX入與陳XX，在西安，撮合人便是XX紗廠經理趙XX，在漢口，撮合人便是洪帮大財田XX，在重慶呢，除常有向某太太隨侍在側，兼持皮條就是除了玩弄同事女同志以外，還喜歡姦宿男同志們的太太，只要他打聽到誰的太太漂亮，他就藉口舉行中美聯歡舞會，請她去做舞伴，使舞會散後留下了，有些竟忘處了。正好獻身舖精，有些亦只得逆來順受，爲全淫丈夫也瞞起，因此好多時沒有人知道個中秘密，某年雙十節，戴在[illegible]家山舉行大規模舞會，由[illegible]將軍[illegible]會同生承辦，章因爲找不到漂亮舞伴，就把自己太太湊上一角，他太太是上海著名女校校花，她嫁被戴老板看上了，被戴老板看中，加倍奉承她，就此留宿榮宮一晚，第二天，章太太帶了一副鑽石環回來，一五一十全盤告訴了丈夫，章同生不敢反抗，亦無從反抗，只得夫妻抱頭痛哭一場，隔二天，章同生就寫憤而封遺書，自縊死了，章同年同家大債，但當顧全性命計，又不敢聲張，只得瞞着同事們草草葬殮，哪知一星期後，戴老板又派副官來向章太太上山去，章同年默不作聲，只[illegible]

[illegible]

遣隊天，章家[illegible]嫻熟情懷，親自跑到章家，安慰撫慰一句，並於了一驚，撫恤費一百，又過幾天，戴老板的手令到了，說章同生神經神經錯亂，着即送入瘋人院，誰知道章同生聽聞大爲錯愕，真的把李同生瘋癲了，過小數一切，就由太操縱上演爲本人解說個中經過，等劇當衛人員親到，大家都已經見半年後，章同生果然死在瘋人院裏。

寒食與清明

俗傳清明前一日爲寒食，曾習寒食有禁煙斷火之俗，此風始於何時，有人說係由於春秋時晉文公與介之推的故事，但也有人說早於晉文公介之推之前的周代，周禮已有寒食禁斷煙火之俗，周時寒食禁火，係本於謹慎火災之義，這比介之推時爲早，故說寒食禁火係始於周代，距今已有近三千年的歷史了。

寒食禁火的風俗，最盛於唐宋兩代，尤其是唐代，民間有在寒食日吸火的，會被處刑，故唐李寒食詩有「普火皆滅焰」之風，山西太原各地，民時禁一个月俱不舉火，因此有許多老弱婦孺，因凍餒以致病，甚至病死。宋以後，完全禁火之俗，始行取消。

(吃冷食而及其他)　在唐宋食品盛行的時候，有各種各樣的形式，唐人禁火時得最澈底，民間犯禁，有以雞毛掃入灰燼中而焦的，即會被處以刑，什麼東西也只有凍的，故寒食也有人稱做冷節，「玉燭寶典」稱寒食凍食之外，亦有各種遊戲，如鬥雞，原出古代貴富之家，亦有染畫雞蛋，互相遺贈的，荊楚歲時記載長安富貴人家，寒食則以此陵墓鳥驚錫(鬥)雞球等之典，至清明，內園官小兒於殿前鑽火，先得火者進呈皇帝，由皇帝賜絹三疋，金碗一只，又有鬥鴨、鞦韆、蹴鞠，所謂打毬，是大家競賽鴨的十相飼，蹴踘即打毬，爲習文演武之遊戲，鞦韆傳自北方山戎，以練習身手便輕蹻敏捷的。(未完)

蘇研究防禦核子武器

蘇聯在去年十一月廿七日舉行爆炸力最大之一次核子武器試驗，主要目的，是研究人類遇到這一類爆炸時，應如何採取防禦，蘇聯這一次試驗是成功的，但蘇聯對於核爆炸之[illegible]

△參臣殯儀店

本店承辦中西殯殮　無論遠近皆可通知　衣冠儀禮皆可代支　如有別埠亦可湧參　價廉貨擇早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
Phone [illegible]

加拿大 良棧公司 滿地可

LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.0585

△唐山海味　△油糖雜貨　△燒豬臘鴨　△鮮明魚蝦　△四時瓜菜　△鄉村丸散　△瓷器古玩　△批發零沽　△醉界光顧　△一律歡迎

總代理　△芝城[illegible]　滿地可

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131

常有新鮮魚　蝦蟹及各種　海味發行零　沽價格相宜　遠近華友光　顧特別歡迎　本主人啓

加拿大 多倫多 廣興有限公司

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6.2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司專製各新製　造麻全部工程告竣　精製食品各項已有發市　△豬肉芽菜　△生熟豆腐　(大小光臨)　(竭表歡迎)

總理 吳道一　司理 鄺鳴富

華埠 創辦 永盛公司

WING SHING CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-[illegible]

本號所辦[illegible]

司理 麥[illegible]

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 8262

本醫務所址　由央街搭車到企李街四站下車　診症時間：[illegible]　電話：日[illegible]夜[illegible]

[精製] 都城 奇香 加國 [精製]

KAY HONG
843 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

本號常有　金豬臘味　燒鵝水鴨　豆腐芽菜　四時瓜菜　油米雜貨　如蒙光顧　大小歡迎　奇香號啓

源興 加拿大

YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont.
EM-6-6722

新到　唐山什貨　京菓海味　中秋月餅　四時瓜菜　△補品▽　參茸玉桂　大蛤蚧[illegible]

女西醫 珍煥區 (科專兒婦產)

上海醫學 巫[illegible]

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址　[illegible]　診症時間　[illegible]

加拿大 星偉棧

SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 9980 Toronto, Ont
住家電話 EM. 8-4160

△本號專辦上白米[illegible]　日常用品用具[illegible]　△代理　⊙[illegible]公司乾衣機　⊙李巴公司著名[illegible]　⊙[illegible]公司、衣[illegible]

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

[illegible]

J. A. Yee 余[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-[illegible]
[illegible] & DUNDAS PHONE EM4-8210
TORONTO ONTARIO

以[illegible]就，甚可以縱橫天下，來去如風，[illegible]物，縱[illegible]自己積蓄成就，亦足以使武林刮目。思至此，興勃然，腔充滿熱力，增加了不少向學之心。末由他自己練習，起初頗不自然，後來由師父幾番改正其姿勢，方算穩準。虔禱上人指示既畢，又囑而他，指導其餘同堂練功。王朗乃獨自練習。由此之後，每天清晨，便練「龍爪功」，早飯小憩過後，快到近午，即鍛練將功提縱法，到晚上，則操練各種拳術，每一天由早至晚，功課操練之勤，使之簡直抖不過氣。但王朗體格既好，發奮又至聰穎，功夫雖是如此之煩，卻是之齊。然激著一點好學不倦之心，所練各門功夫，俱有卓越成就。白駒過隙，倏已到第五年頭，預算是六個年頭才可完成之功夫，但剛剛第六個年頭，便已練到嫻熟，居然能符合水準。此一成就，使到虔禱上人，十分稱心，常求技者得好師父固難，師父之得好弟子亦屬不易。今王朗有此造成，實不枉自己一番心血也。

技擊小說

螳螂聖手王朗正傳

卷上（廿）（三）

大地膠胆著

一夕，皓月當空，萬里無雲，光耀照地。各弟子於少林寺院前練武場練拳既畢，其間人人，紛來到師父處換，弟子練藝之後，師父[illegible]大雄寶殿講論法論，而王朗亦在擢名之列。其餘七人個盡翹超，石滿、童文勇、童天倫、王鎮海、吳深、羅雄等，此七人俱是藝業已滿，功夫已到火候，猶以輩超之「劈掛拳」、石滿之「二郎拳」、童文勇「點石功」、童天倫之「少林闊鍘刀」，最是出名，其餘諸人，都各有所長，殊兩悉稱，適一晚，各人參練藝中，忽然來到少沙尼帶來師父法諭，以較氣備。恍似有大事現各論顏甚重，各人心裡，俱暗嚇一驚，思潮起伏，忖度今夕為何召集同門，來得如此突兀。究竟寺內發生甚麼大事，頗覺集得如此嚴重，但各人總是如此想下去，卻無一人估計得準確，各人練藝既畢，便齊到大雄寶殿，靜候法論，約莫許，虔禱上人也到，但並不只他一人，同來尚還有碰禮僧次于他之監院僧金禪大師，此位金禪大師武術成就，已臻化境。

（未完）

文藝小說

長生塔

（四）

巴金著

於是皇帝下了懲罰的命令，把專使們殺的殺，囚的囚，放逐的放逐。過後又派遣了第二批的專使。第二批專使都是從忠心的臣子裏面挑選出來的，而且出發的時候還得到皇帝的豐厚的賞賜。

「第一批專使出走漏了的」第一批專使所走過的地方，也得著同樣的結果。然而他們究竟是聰明的人，他們知道不帶一點東西回去是不行的，於是每个人都找到了一些奇怪的藥草，他們就說這是長生的仙藥，帶回去獻給皇帝。

「皇帝笑著收到那許多仙藥，心裏快活極了，為了這事情宮殿裏舉行了盛大的慶祝會，專使們也得到更多的賞賜，並且還陞了官。」

「這究竟是不是長生的仙藥呢？」我感到興趣地大聲問道。我的眼前彷彿就放著那許多奇形怪狀的古怪的藥草。

父親歇了歇，慢慢地燃起第二支煙，火光一亮，他的有皺紋的臉在黑暗裏現了一下，那顆生滿鬍鬚的嘴安閑地抽著煙。我看著他那張嘴，很想馬上就知道那張嘴裏包含的全部祕密。

但是父親微微一笑，回答道：「孩子，不要打岔我，這不過是故事，你聽我說下去就行了。長生的仙藥在人世間是不會有的。總之皇帝把那許多古怪的藥草都依次吃下去了，然而結果呢，他的身體不但不能強健起來，反而一天一天軟弱了，記憶力也漸漸地消失了。

「看見所謂長生的仙藥沒有一點效果，而且皇帝的身體只不停地衰弱下去，那些大臣將軍他們都恐慌起來，一則因為皇帝心裏不快活，二則想到失去了這樣一個偉大的皇帝以後，他們就有不知道怎樣來處理他們的生活的危險。至於那些園獻仙藥而陞官的大臣們恐慌更不用說了，然而他們除了禱告、歡呼、說諂媚的話以外，對於皇帝的健康就再沒有一點辦法。

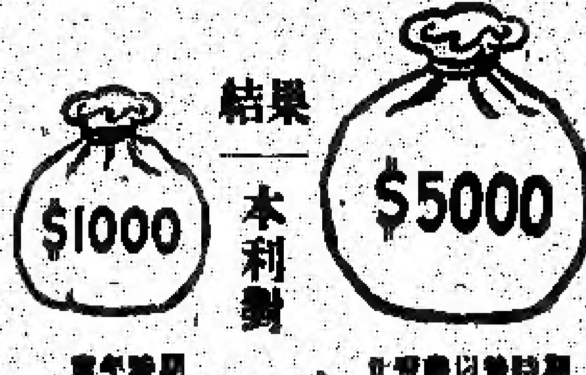
（未完）

加拿大 誠信貿易公司 多倫多
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w., EM-3-8144
本公司 發行
發選代 行辦理 煙環花 草球生 呂調靚 宋味荳 煙精油
紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 郵誠信貿易公司

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在且打 裝修時代化 華麗彙奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女備胞呀 請來幫襯吓

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.69592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
△醫務所設在且打街西一百九十六號△
診症時間 每日下午貳時至六時 禮拜六日上午十時至下午壹時 禮拜日兩點半至五點半
△如有急症△ △隨時應診△

加拿大藥商監製用湯普頓氏之丸 風濕丸服後有效本公司之丸專治各種風濕及骨痛腰痛諸凡患風濕痛者宜試服必受痛苦與奏光 顧問任歡迎 各藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 小盒七毛九仙 中盒一元五毫
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
凡年入保險者多保 留有本公司賠償迅速 投保手續簡便 從詳細托辦不取分文 華人總經理[illegible]啓


結果 本利對
期時年壹 期時滿以後領回

新埠 生源昌公司 多倫多
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司發行零沽專理呂宋煙煙仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知立時送隣到
生源昌 鄭邦啓

中藥師 關舜年 醫師
振華隆中藥房
JINE WAH LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.
會診時間 上午十時至下午十一時
加製蛤蚧大補茶 滋陰補腎大補酒 事神定志種子湯 婦科調經丸 生熟藥材 特製壯陽補腎丸 代刀脫痔藥散 止痛跌打藥膏 清筋驅風丸 立御止去血刀傷 疏風清熱明目 [illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險，買賣屋宇，地產，生意，餐館，洗衣館，各項按揭，快捷妥當

加拿大 合心飯店 多倫多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠臨 萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多倫多
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●為答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂 副總理黃道循 司理 林華令 黃昂璣 謹啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

加拿大 利求公司 多倫多
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.8-7030
加拿大代理 正氣唐山 永茂居各種 驗名藥酒 揀手晉聚黃豆 揀手牛莊綠豆 勝利典寫竹面 露白塘挂 桂林踏麵 沙坪粉葛 南雄生光 檳榔芋仔
△零沽批發△ △屢蒙歡迎△
司理林寧宇啓

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空公司 加拿大太平 代理!! 航空司公 橫貫加拿大 （飛機客票）
美國總統（輪船） 詩晏旺火車（客票）
●★● 承辦理入籍移民大小事件 [illegible]
歡迎 電話 [illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
遷啓者，小號現因營業工[illegible] 僑興公司謹啓 司理[illegible]